Пабло Неруда

Мовчання — не золото

Перекладач: К.Дрок

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

А чому рубін промениться
Пасмами пломінкими?
А чому осередок топаза
Заповнили соти жовтаві?
А чому колір снів чарівливих
Міняє троянда ясна?
А чому самоцвіт холодний,
Як утопленица в воді?
Що в зоряну ніч липневу
Примушує блякнути небо?
Де ящірка для хвоста
Купила строкату фарбу?
Де горить підземний вогонь,
Що життя повертає гвоздикам?
Де добуває сіль
В зорах своїх прозорість?
Де вугіль спав і прокинувся
Таким безконечно чорним?
Де в світі купують тигри
Золото й траур стрічок?
Коли про свій запах ніжний
Дізналася вперше жимолость?
Коли зрозуміла сосна
Про своє запашне багатство?
Де апельсини вивчають
Науку вічного сонця?
Як дим підійматись навчивсь?

Як розмовля коріння?
Де зорі вільгість беруть?
А чому вічно злий скорпіон?
А слон благодушний і добрий?
Про що черепаха міркує?
Куди ховається тінь?
Яку мелодію дощ виспівує?
Де помирають птиці?
А чому зелені листки?
Так мало іще ми знаєм,
Про дещо тільки здогадуємось,
Повільно так осягаєм.
Для запитань — мало життя!..